

AMERICAN

M
E
D
I

E
R
R
A
N
E
A
N

SCIASCIA

**AMERICAN
CELEBRATIONS
FOR THE
CENTENARY
OF THE BIRTH
OF LEONARDO
SCIASCIA**

September
20-23 | 2022
New York City

general program

Tuesday 20th September | **Rizzoli Bookstore**

1133 Broadway, NYC

6 pm



Book launch of the most comprehensive monograph in English by Joseph Farrell, *Leonardo Sciascia. The Man and the Writer*, with an Introduction by Giuseppe Tornatore. Florence, Italy, Leo S. Olschki, 2022 (Series «Sciascia Scrittore Europeo», 5)

Chair: Fabio Finotti (Director IIC-New York)

Speakers: Joseph Farrell (University of Strathclyde), Valerio Cappozzo (University of Mississippi), Gaetana Marrone-Puglia (Princeton University)

Wednesday 21st September | **Center for Italian Modern Arts (CIMA)**

421 Broome St. 4th Floor, NYC

6 pm



Presentation of the Portfolio «Homage to Sciascia», edited by Francesco Izzo. Edition of 140 numbered copies with the first text in English by Leonardo Sciascia and a lithograph based upon an original drawing by David Levine (NYRB) portraying Leonardo Sciascia. Florence, Friends of Leonardo Sciascia Association, 2022 (Series «Omaggio a Sciascia», 28)

Chair: Nicola Lucchi (Director CIMA)

Speakers: Francesco Izzo (Editor/CNCS), Valerio Cappozzo (President Friends of Sciascia), Teresa Fiore (Montclair State University), David Leopold (David Levine Archives)

Thursday-Friday 22nd-23rd September | **Istituto Italiano di Cultura**

686 Park Ave., NYC

9 am to 6 pm - 9 am to 1 pm



XIII *Leonardo Sciascia Colloquium*, international meeting on «Leonardo Sciascia, the American myth and the Mediterranean myth». Five sessions, round tables, video clips, and discussions.

Chair: Valerio Cappozzo.

Welcome address: Fabio Finotti (Director IIC), Ambassador Mariangela Zappia, Undersecretary MAECI Benedetto Della Vedova, Senator Emma Bonino

Speakers: V. Cappozzo, J. Farrell, D. Scarpa, A. Lakhous, F.M. Corrao, V. Vecellio, J. Marcus, A. Goldstein, G. Marrone-Puglia, A. Monda, G. Pellizzato, A. Giammei, S. Pappalardo, R. De Luca

...the most comprehensive work ever written in English on Sciascia.
Joseph Farrell's monumental monograph sees the light of day.
(from the introduction by Giuseppe Tornatore)

SCIASCIA

SCRITTORE EUROPEO

5

JOSEPH FARRELL

LEONARDO SCIASCIA
THE MAN AND THE WRITER

Introduction by
GIUSEPPE TORNATORE



LEO S. OLSCHKI EDITORE
MMXXII

© Edo Janich

Tuesday 20th September, 6 pm, Rizzoli Bookstore

1133 Broadway, NYC

Book Launch of Joseph Farrell, *Leonardo Sciascia. The Man and the Writer*, with an Introduction by Giuseppe Tornatore, Florence, Italy, Leo S. Olschki, 2022 (Series «Sciascia Scrittore Europeo», 5)

© Matthew and Eve Levine



21st September, 6 pm, Center for Italian Modern Arts (CIMA)
421 Broome St. 4th Floor, NYC

Presentation of the Portfolio «Homage to Sciascia», the first text in English by Leonardo Sciascia and a litograph based upon an original drawing by David Levine (NYRB) portraying Leonardo Sciascia. Florence, Friends of Leonardo Sciascia Association, 2022 (Series «Omaggio a Sciascia», 28).

LEONARDO SCIASCIA

The American Aunt

Long live America! Long live the Forty Ninth Star! my Separatist faith became fanatical. I knew that the 'Forty Ninth star' would be Sicily, the American flag had forty-eight – forty-nine with Sicily – we were about to become American!



22-23 september 2022

Istituto Italiano di Cultura
686 Park Ave., NYC

WALT WHITMAN

Song of the Exposition

Come Muse migrate from Greece and Ionia,
Cross out please those immensely overpaid accounts,
That matter of Troy and Achilles' wrath, and Aeneas', Odysseus' wanderings,
Placard "Removed" and "To Let" on the rocks of your snowy Parnassus,
Repeat at Jerusalem, place the notice high on Jaffa's gate and on Mount Moriah,
The same on the walls of your German, French and Spanish castles, and Italian collections,
For know a better, fresher, busier sphere, a wide, untried domain awaits, demands you.

THE MYTH

of literary American was born during the rise of fascism as a standard and example for those Italian writers who passionately read and translated novels by William Faulkner, Ernest Hemingway, John Dos Passos and Truman Capote. During and after the fascist era, the discovery of American literature was for Elio Vittorini, Cesare Pavese, Emilio Cecchi, Mario Soldati, Giorgio Bassani and others not only a practical work opportunity, but also an ideal connection with a territory of freedom that appeared like a stage for all humanity, where each story could find its representation. A new «fabulous East» to dream and escape into, a new world in which to stage one's own human show, free from the constraints of the dictatorship suffered at home. The Liberation contributed to increase the myth, including the cinematographic one, while American foreign policy and civil rights were questioned in the post-war period, as repeatedly emphasized by G.A. Borgese. At the same time, from the other side of the Atlantic Ocean, the Mediterranean was seen as the origin of ancestral cultures at the base of Western civilization. One read its literature and philosophy, and admired its art. Several intellectuals set out on a journey to re-connect with history and understand modernity; Leonardo Sciascia would welcome them to his land, a crossroads of cultures and exchanges. The writer lived conditions different from those who have traveled beyond the Pil-

lars of Hercules. He welcomed, communicated, exchanged points of view on that very myth that involves the two Atlantic coasts. In the United States, his articles were translated and published in national and local newspapers, his books – as well as the films inspired by them – aroused interest, allowing for a better understanding of Italy at the time. Although Sciascia never traveled to the United States, he could have become an American, if his father, who worked for a few years in a New York laundromat, had decided to take his family with him: «But he never talked about it to us; for him America was the unacceptable and the unspeakable. Back in Racalmuto, he wanted to forget everything, as if that period had never existed». The thirteen Sciascia Colloquium will take its clue precisely from the notion of "unspeakable," seeking to investigate the author's reception in North America, the way he read American novels and watched famous films, his view of a continent both dreamed of and rejected, and his shared idea of the «crepuscular myth of America: which, when beauty fades, does not know how to cover the mirrors and look inside itself». For Americans, on the other hand, the writer opened the doors of understanding, as Gore Vidal put it: *What is the mafia mentality? What is the mafia? What is Sicily? When it comes to the exploration of this particular hell, Leonardo Sciascia is the perfect Virgil.*

22-23 september 2022
Istituto Italiano di Cultura
686 Park Ave., NYC



Sciascia *Colloquium* program

thursday 22 september 2022

9.00 am

Opening – Welcome Address

Fabio Finotti (Director IIC-NY)
Mariangela Zappia (Italian Ambassador to USA)
Benedetto Della Vedova (Undersecretary MAECI)
Emma Bonino (Senator and President CNCS)

9.30 am

Introduction

Valerio Cappozzo (President of Friends of Leonardo Sciascia)

9.45 am

THE MYTH OF AMERICA

Gli scrittori italiani e la letteratura americana

Joseph Farrell (University of Strathclyde)
Domenico Scarpa (Centro studi Primo Levi)

11.00 am

Discussion and coffee break

11.30 am-12.15 pm

IL MITO DEL MEDITERRANEO

The Legacy of Sciascia

Francesca Maria Corrao (LUISS)
Amara Lakhous (New York University)

1.00 pm

Lunch

15.00-16.15 pm

ROUND TABLE: TRANSLATING SCIASCIA IN ENGLISH

Tavola rotonda

Joseph Farrell (University of Strathclyde)
Ann Goldstein (*Translator*)
James Marcus (New York University)

16.15-17.30 pm

FILM STUDIES: «QUANDO IL CINEMA ERA IL CINEMA»

Unreleased video interview to Sciascia and Fellini (Rita Cirio)

Gaetana Marrone-Puglia (Princeton University)
Antonio Monda (New York University)

17.30-18.45 pm

THE AMERICA OF LEONARDO SCIASCIA

Interventi critici, giornalistici e narrativi

Valerio Cappozzo (President Friends of Leonardo Sciascia)
Valter Vecellio (Todomodo)



22-23 september 2022
Istituto Italiano di Cultura
686 Park Ave., NYC

Sciascia *Colloquium* program

venerdì / friday 23 september 2022

9.00 am	<i>Opening – Welcome Address</i> Fabio Finotti (Direttore IIC-NY)
9.15-10.30 am	LEONARDO SCIASCIA IN AMERICA The American Reception of a Sicilian Writer Alessandro Giammei (Yale University) Giulia Pellizzato (Harvard University)
10.30-11.00 am	<i>Coffee break</i>
11.00 am-12.15 pm	TEACHING LEONARDO SCIASCIA In Italian High Schools and US Universities Roberta De Luca (Friends of Leonardo Sciascia) Salvatore Pappalardo (Towson University)
12.15-1.00 pm	<i>Conclusions and Closing</i>

chairman
direzione scientifica

Valerio Cappozzo, University of Mississippi

proceedings
atti colloquium

«Todomodo» - Vol. XIII (2023)
Amici di Leonardo Sciascia - Leo S. Olschki

www.cnscs.amicisciascia.it
www.iicnewyork.esteri.it
www.amicisciascia.it
www.todomodo.net



RSVP
iicny.rsvp@gmail.com



Ministry of Foreign Affairs
and International Cooperation



Ambasciata d'Italia
Washington



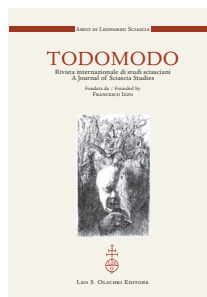
Consolato Generale d'Italia
New York



promoted and organised by / promosso e organizzato da



COMITATO NAZIONALE
CENTENARIO SCIASCIANO



sponsored and supported by / con il patrocinio e il sostegno di



RIZZOLI
BOOKSTORE



in collaboration with / in collaborazione con

